

Le 12 janvier 2010

**PROCÈS-VERBAL** d'une session ordinaire du conseil, tenue au centre communautaire, le 12 janvier 2010 à 19:30 heures.

**PRÉSENTS**

Madame Manon Trudel, mairesse

Madame Penny Boulianne, conseillère  
Monsieur André Lavigne, conseiller  
Madame Marlène Lapointe, conseillère  
Madame Isabel Boulay, conseillère  
Madame Valerie Kirkman, conseillère

**ÉTAIT ABSENT**

Monsieur Yves Charlebois, conseiller

**AUSSI PRÉSENT**

Monsieur Georges Robitaille, directeur général

\*\*\*\*\*

**2010-01-001 OUVERTURE DE LA SESSION**

Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne

et RÉSOLU

DE PROCÉDER à l'ouverture de la session ordinaire du conseil du 12 janvier 2010 à 19:40 heures.

ADOPTÉ UNANIMEMENT

**2010-01-002 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est PROPOSÉ par madame Isabel Boulay

et RÉSOLU

D'ACCEPTER l'ordre du jour tel que modifié

<b>ORDRE DU JOUR – AGENDA</b> <b>Assemblée ordinaire du 12 janvier 2010</b>		
<i>Item</i>		
1	<b>OUVERTURE DE LA SESSION</b>	<b>OPENING OF THE AGENDA</b>
2	<b>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b>	<b>ADOPTION OF THE AGENDA</b>
3	<b>ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX</b>	<b>ADOPTION OF THE MINUTES</b>
4	<b>PÉRIODE DE QUESTION DE L'ASSISTANCE POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR</b>	<b>QUESTION PERIOD OF ITEMS NOT ON THE AGENDA</b>
5	<b>AFFAIRES DU CONSEIL</b>	<b>COUNCIL'S AFFAIRS</b>
5.1	<i>CMB avocats – démission</i>	<i>CMB – lawyers – resignation</i>

Le 12 janvier 2010

5.2	Autorisation de communiquer avec les procureurs de la municipalité	Authorization to call the municipal barristers for advise
5.3	Autorisation de communiquer avec les procureurs de la municipalité	Authorization to call the municipal barristers for advise
<b>6</b>	<b>DIRECTION GÉNÉRALE ET ADMINISTRATION</b>	<b>GENERAL MANAGEMENT AND ADMINISTRATION</b>
<b>7</b>	<b>GREFFE</b>	<b>SECRETARIAL AFFAIRS</b>
7.1	Publication des prévisions budgétaires 2010	Publishing of 2010 budget to citizens
7.2	Avis de motion – pour un règlement approuvant les prévisions budgétaires 2010 et le programme triennal d’immobilisation 2010-2011 et 2012 et imposant les taxes municipales pour l’exercice financier 2010 ainsi que divers tarifs conformément aux articles du code municipal et de la loi sur la fiscalité municipale	Notice of motion to approve 2010 budget and the conditions under which these rates shall be applied
7.3	Avis de motion pour un règlement imposant un mode de tarification et les critères de gestion pour le financement l’administration et le contrôle de certains bien, services et activités de la municipalité pour l’année 2010	Notice of motion to approve establishing the miscellaneous tax rate and cost of licenses for 2010
<b>8</b>	<b>TRÉSORERIE</b>	<b>TREASURER’S AFFAIRS</b>
8.1	Comptes à payer ou déjà payés au 31 décembre 2009	Accounts paid and payable for December 2009
8.2	Dépôt préliminaire du rapport budgétaire au 31 décembre 2009	Deposit of budgetary report of December 2009
8.3	Autorisation de paiement de certaines dépenses incompressibles pour l’année 2010	Authorization of payment to specified expenses for 2010
8.4	Autorisation de paiement de la facture de la Corporation Informatique Bellechasse	Authorization to pay CIB
8.5	Autorisation de transmettre à la MRC avant le 18 janvier 2010 la liste des propriétaires pour la vente des immeubles pour défaut de paiement de taxes	Authorization to send to MRC list of taxes not paid for sales for taxes
8.6	Approbation des prévisions budgétaires 2010 et paiement des virements de la quote-part 2010 de la CMM	Authorization to pay CMM for 2010
8.7	Approbation des prévisions budgétaires 2010 et paiement des versements de la quote-part 2010 à la MRCVS	Authorization to pay MRCVS for 2010
8.8	Approbation des prévisions budgétaires 2010 et paiement des versements de la quote-part 2010 à Transport Soleil	Authorization to pay to Transport Soleil for 2010
8.9	Approbation des prévisions budgétaires 2010 et paiement des versements de la quote-part 2010 à la Sûreté du Québec	Authorization to pay SQ for 2010
8.10	Fixation des échéances du compte de taxes 2010	Determination of dates of payment of 2010 taxes bills
8.11	Annulation de la résolution 96-01-10	Cancellation of resolution 96-01-10
<b>9</b>	<b>RESSOURCES HUMAINES</b>	<b>HUMAN RESSOURCES AFFAIRS</b>
9.1	Rapport d’engagement au 31 décembre 2009	Employment report for December 2009
9.2	Conditions salariales du directeur général pour 2010	Determination of the general manager’s salary for 2010
9.3	Modification à la résolution 2009-12-261	Modification to the 2009-12-261 resolution
<b>10</b>	<b>COMMUNICATION</b>	<b>COMMUNICATION</b>
10.1	Carnaval d’hiver 2010	Winter carnival 2010
10.2	Concours de dessin – chalet de la piscine	Painting contest
10.3	Comité des Relations avec les citoyens	Citizens relation committee
10.4	Procès-verbaux	The minutes
<b>11</b>	<b>INFORMATIQUE ET GÉOMATIQUE</b>	<b>SYSTEMS AND GEOMATIC</b>
<b>12</b>	<b>ACTIONS COMMUNAUTAIRES</b>	<b>SOCIAL AFFAIRS</b>
<b>13</b>	<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	<b>POLICE AND FIRE DEPARTMENT</b>
13.1	Dépôt des rapports d’activité du service des incendies	Activity reports of the fire department
13.2	Compte rendu du conseiller Lavigne sur la rencontre avec les dirigeants de l’AMT	Mr. Lavigne’s report on a meeting with AMT
<b>14</b>	<b>TRAVAUX PUBLICS</b>	<b>PUBLIC WORKS</b>
14.1	Dépôt des rapports d’activité du service des travaux publics	Activity reports of public works
<b>15</b>	<b>RÉSEAU D’AQUEDUC ET D’ÉGOUT</b>	<b>WATER AND SEWER DEPARTMENT</b>
15.1	Entente inter municipale d’assainissement des eaux – paiement de la quote-part 2010 de la municipalité à la ville de Pincourt	Authorization of payment to Town of Pincourt for sewage treatment

Le 12 janvier 2010

15.2	Approbation des prévisions budgétaires 2010 et paiement des versements de la quote-part de la régie de l'eau de l'Île Perrot	Authorization of payment to REIP for water supply
16	<b>SERVICES TECHNIQUES</b>	<b>TECHNICAL SERVICES</b>
17	<b>URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE</b>	<b>URBANISM – INSPECTION AND PERMITS</b>
17.1	Dépôt des rapports du service des permis et inspections	Activity report permit department
17.2	Rencontre du CCU – remis au 19 janvier 2010	CCU's meeting of January 19th, 2010
18	<b>ENVIRONNEMENT</b>	<b>ENVIRONMENT</b>
19	<b>LOISIRS ET CULTURE</b>	<b>RECREATIONAL AND CULTURAL AFFAIRS</b>
19.1	Soirée des bénévoles 2010 – organisation	Volunteers annual party
19.2	Subvention 2010 – club de l'Âge d'or de Terrasse-Vaudreuil	Subvention 2010 – club de l'Âge d'or de Terrasse-Vaudreuil
19.3	Subvention 2010 – club de patinage artistique régional de Vaudreuil	Subvention to CPARV
19.4	Ouverture et fermeture du chalet de la patinoire – saison hivernale 2010	Opening and Closing of chalet for this winter
19.5	Prêt du centre communautaire – hockey Trois-Lacs	Authorization of use of the community center to Hockey Trois-lacs
19.6	Prêt du centre communautaire – levée de fonds pour le cancer du sein le 17 avril 2010	Authorization of use of the community center to a Cancer organization
19.7	Subvention 2010 – hockey mineur	Subvention 2010 – hockey mineur
19.8	Prêt du centre communautaire – Louise Leclerc	Authorization of use of the community center – Louise Leclerc
20	<b>PÉRIODE DE QUESTION – ÉLUS</b>	<b>QUESTION PERIOD – COUNCIL'S MEMBERS</b>
21	<b>PÉRIODE DE QUESTION – CITOYENS sur les sujets à l'ordre du jour</b>	<b>QUESTION PERIOD – CITIZENS – on subjects on the agenda</b>
22	<b>ÉVÉNEMENTS À VENIR</b>	<b>COMING EVENTS</b>
23	<b>LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE</b>	<b>CLOSING OF MEETING</b>

**ADOPTÉ UNANIMEMENT**

**2010-01-003 ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur André Lavigne

et **RÉSOLU**

D'**ADOPTER** les procès-verbaux suivants :

De la session ordinaire du 8 décembre 2009 sans modification et  
De la session extraordinaire du 21 décembre 2009 avec modification.

- a) Madame Lapointe absente de la session extraordinaire du 21 décembre 2009
- b) Inspecteur municipal = modification de libellé à l'item 3

**ADOPTÉ UNANIMEMENT**

**PAROLE AU PUBLIC POUR LES ITEMS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR**

Deux citoyens sont intervenus entre 20h03 et 20h12

**2010-01-004 CMB – AVOCAT – DÉMISSION**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur André Lavigne

et **RÉSOLU**

*Le 12 janvier 2010*

*D'ACCEPTER la démission de monsieur Claude Marc Boudreau à titre de procureur de la municipalité et de résilier la résolution numéro 2005-02-063 qui se lit comme suit :*

*EMBAUCHE D'UN CONSEILLER JURIDIQUE*

*Il est PROPOSÉ par madame la conseillère Penny Boulianne  
APPUYÉ par monsieur le conseiller André Lavigne*

*et RÉSOLU UNANIMEMENT*

*D'ENGAGER Me Claude Marc Boudreau à titre de conseiller juridique selon l'offre de service du 3 février 2005.*

*ADOPTÉ UNANIMEMENT*

**2010-01-005 AUTORISATION DE COMMUNIQUER AVEC LES PROCUREURS DE LA MUNICIPALITÉ – Manon Trudel**

*Il est PROPOSE par monsieur André Lavigne*

*et RESOLU*

*D'AUTORISER madame Manon Trudel, mairesse, à communiquer au besoin avec les procureurs de la municipalité «Dunton Rainville» pour des questions juridiques inhérentes aux activités de la municipalité pour un maximum d'honoraires de 1 500\$ par mois à même le budget 02-610-00-412.*

*ADOPTÉ UNANIMEMENT*

**2010-01-006 AUTORISATION DE COMMUNIQUER AVEC LES PROCUREURS DE LA MUNICIPALITÉ – Lily Ducharme**

*Il est PROPOSE par madame Penny Boulianne*

*et RESOLU*

*D'AUTORISER madame Lily Ducharme, inspecteur municipal, à communiquer au besoin avec les procureurs de la municipalité «Dunton Rainville» pour des questions juridiques inhérentes aux activités de la municipalité pour un maximum d'honoraires de 300\$ par mois à même le budget 02-610-00-412.*

*ADOPTÉ UNANIMEMENT*

**2010-01-007 PUBLICATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010**

*Il est PROPOSÉ par madame Isabel Boulay*

*et RÉSOLU*

*D'AUTORISER la publication des documents explicatifs des prévisions budgétaires pour l'année 2010 dans un communiqué municipal annexé au compte de taxes 2010 le ou vers le 15 février 2010.*

*ADOPTÉ UNANIMEMENT*

Le 12 janvier 2010

**AVIS DE MOTION – POUR UN RÈGLEMENT APPROUVANT LES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010 ET LE PROGRAMME TRIENNAL D’IMMOBILISATION 2010-2011 ET 2012 ET IMPOSANT LES TAXES MUNICIPALES POUR L’EXERCICE FINANCIER 2010 AINSI QUE DIVERS TARIFS CONFORMÉMENT AUX ARTICLES 988 ET SUIVANTS DU CODE MUNICIPAL DU QUÉBEC ET DES ARTICLES 244.1 ET SUIVANTS DE LA LOI SUR LA FISCALITÉ MUNICIPALE**

*Un avis de motion est par la présente donné avec dispense de lecture par madame Isabel Boulay, conseillère, pour un règlement approuvant les prévisions budgétaires 2010 et le programme triennal d’immobilisation 2010-2011-2012 et imposant les taxes municipales pour l’exercice financier 2010 ainsi que divers tarifs conformément aux articles 988 et suivant du Code municipal et des articles 244.1 et suivants de la Loi sur la fiscalité municipale. Ce règlement sera annexé au procès-verbal lors de son adoption sous la cote Annexe 1.*

*Donné à Terrasse-Vaudreuil, ce 12<sup>e</sup> jour de janvier 2010.*

*Madame Isabel Boulay  
Conseiller(ère) municipal(e)*

**AVIS DE MOTION – POUR UN RÈGLEMENT IMPOSANT UN MODE DE TARIFICATION ET LES CRITÈRES DE GESTION POUR LE FINANCEMENT, L’ADMINISTRATION ET LE CONTRÔLE DE CERTAINS BIENS, SERVICES ET ACTIVITÉS DE LA MUNICIPALITÉ POUR L’ANNÉE 2010**

*Un avis de motion est par la présente donné avec dispense de lecture par monsieur André Lavigne, conseiller, pour un règlement imposant un mode de tarification et les critères de gestion pour le financement, l’administration et le contrôle de certains biens, services et activités de la municipalité pour l’année 2010. Ce règlement sera annexé au procès-verbal lors de son adoption sous la cote Annexe 2.*

*Donné à Terrasse-Vaudreuil, ce 12<sup>e</sup> jour de janvier 2010.*

*Monsieur André Lavigne  
Conseiller(ère) municipal(e)*

**2010-01-008 COMPTES À PAYER OU DÉJÀ PAYÉS AU 31 DÉCEMBRE 2009**

*Il est PROPOSÉ par mesdames Marlène Lapointe et Valerie Kirkman*

*et RÉSOLU*

*D’APPROUVER les comptes déjà payés  
au 31 DÉCEMBRE 2009 pour un montant de 31 177.51\$*

*D’APPROUVER les comptes déjà payés (internet)  
au 31 DÉCEMBRE 2009 pour un montant de 37 521.66\$*

Le 12 janvier 2010

D'APPROUVER les comptes à payer  
au 31 DÉCEMBRE 2009 pour un montant de 42 821.90\$

D'APPROUVER l'annulation du chèque C900531 au montant de 502.30\$

POUR UN TOTAL DE 111 018.77\$

Je, soussigné, secrétaire trésorier et directeur général de la municipalité de Terrasse-Vaudreuil, certifie qu'il y a des fonds dans les postes budgétaires prévus pour effectuer le montant des dépenses présentées ci haut.

Georges Robitaille

ADOPTÉ UNANIMEMENT

**DÉPÔT PRÉLIMINAIRE DU RAPPORT BUDGÉTAIRE AU 31 DÉCEMBRE 2009**

Le directeur général dépose le rapport budgétaire au 31 décembre 2009 à la table du conseil.

**2010-01-009 AUTORISATION DE PAIEMENT DE CERTAINES DÉPENSES INCOMPRESSIBLES POUR L'ANNÉE 2010**

Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe

et RÉSOLU

D'AUTORISER le directeur général à procéder au paiement, suivant les limites budgétaires autorisées soit par résolution, règlements ou contrats en vigueur les dépenses incompressibles suivantes :

- Salaires et allocations des élus et employés de la municipalité;
- Contributions de l'employeur;
- Contrat d'enlèvement de la neige;
- Contrat des ordures ménagères;
- Services de communication;
- Services d'électricité et chauffage;
- Frais d'immatriculation des véhicules;
- Divers droits et licences;
- Les assurances générales et collectives;
- Les échéances du service de la dette;
- Les frais de carburants et déplacements;
- Toutes autres dépenses dont la municipalité encourrait des pénalités si elles n'étaient autrement payées dans les délais impartis entre le fournisseur et la municipalité et dont la dépense est déjà autorisée par cette dernière le cas échéant.

ADOPTÉ UNANIMEMENT

Le 12 janvier 2010

**2010-01-010** **AUTORISATION DE PAIEMENT DE LA FACTURE DE LA CORPORATION INFORMATIQUE BELLECHASSE POUR LE SOUTIEN TECHNIQUE ET TÉLÉPHONIQUE POUR LE LOGICIEL COMPTABLE ET L'UTILISATION DES PROGRAMMES CIB**

Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe

et RÉSOLU

D'AUTORISER le directeur général à procéder au paiement de la facture 1000158 de la firme Corporation Informatique Bellechasse pour l'utilisation et le soutien technique du programme comptable CIB pour la somme de 3 713.59\$ taxes incluses.

ADOPTÉ UNANIMEMENT

**2010-01-011** **AUTORISATION DE TRANSMETTRE À LA MRC DE VAUDREUIL-SOULANGES AVANT LE 19 JANVIER 2010, LA LISTE DES PROPRIÉTAIRES POUR LA VENTE DES IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 1023 DU CODE MUNICIPAL DU QUÉBEC**

Il est PROPOSÉ par monsieur André Lavigne

et RÉSOLU

D'AUTORISER le directeur général à transmettre à la MRC de Vaudreuil-Soulanges avant le 19 janvier 2010, la liste des propriétés à être vendues pour défaut de paiement de taxes, si les taxes dues sur lesdites propriétés n'ont pas été payées avant cette date.

Cette liste des propriétés à être vendues pour taxes, suivant l'article 1023 du Code Municipal du Québec, est versée aux archives de la municipalité.

ADOPTÉ UNANIMEMENT

**2010-01-012** **APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010 ET PAIEMENT DES VERSEMENTS DE LA QUOTE-PART 2010 À LA COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL**

Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne

et RÉSOLU

D'APPROUVER la quote-part 2010 de la Communauté Métropolitaine de Montréal pour la municipalité de Terrasse-Vaudreuil et ce, au montant de : 30 155.67\$ pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010.

D'AUTORISER le paiement de la quote-part provisoire de la municipalité à la CMM pour l'année 2010 au montant de 30 155.67\$.

ADOPTÉ UNANIMEMENT

Le 12 janvier 2010

**2010-01-013 APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010 ET PAIEMENT DES VERSEMENTS DE LA QUOTE-PART 2010 À LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE VAUDREUIL-SOULANGES (MRCVS)**

Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe

et RÉSOLU

D'APPROUVER la quote-part 2010 de la Municipalité Régionale de Vaudreuil-Soulanges pour la municipalité de Terrasse-Vaudreuil et ce, au montant de : 91 282\$ pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010.

D'AUTORISER le paiement de la quote-part provisoire de la municipalité à la MRCVS pour l'année 2010 au montant de 91 282\$

ADOPTÉ UNANIMEMENT

**2010-01-014 APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010 ET PAIEMENT DES VERSEMENTS DE LA QUOTE-PART 2010 À TRANSPORT SOLEIL**

Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman

et RÉSOLU

D'APPROUVER la quote-part 2010 de Transport Soleil pour la municipalité de Terrasse-Vaudreuil et ce, au montant de : 2 995\$ pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010.

D'AUTORISER le paiement de la quote-part provisoire de la municipalité à la MRCVS pour l'année 2010 au montant de 2 995\$.

ADOPTÉ UNANIMEMENT

**2010-01-015 APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010 ET PAIEMENT DES VERSEMENTS DE LA QUOTE-PART 2010 À LA SÛRETÉ DU QUÉBEC**

Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne

et RÉSOLU

D'APPROUVER la quote-part 2010 à la Sûreté du Québec pour la municipalité de Terrasse-Vaudreuil et ce, au montant de : 189 131\$ pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010.

D'AUTORISER le paiement de la quote-part provisoire de la municipalité à la Sûreté du Québec pour l'année 2010 au montant de 189 131\$.

ADOPTÉ UNANIMEMENT

**2010-01-016 FIXATION DES ÉCHÉANCES DU COMPTE DE TAXES 2010**

Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe

et RÉSOLU



*Le 12 janvier 2010*

*DE FIXER les échéances du compte de taxes 2010 comme suit :*

- 1. Premier versement : 15 mars 2010*
- 2. Deuxième versement : 15 juin 2010*
- 3. Troisième versement : 15 septembre 2010*

*ADOPTÉ UNANIMEMENT*

***2010-01-017 ANNULATION D'UNE RÉOLUTION NUMÉRO 96-01-10***

*Il est PROPOSÉ par monsieur André Lavigne*

*et RÉSOLU*

*D'ANNULER la résolution numéro 96-01-10 concernant l'adoption de la politique de vente des immeubles pour défaut de paiement des taxes.*

*ADOPTÉ UNANIMEMENT*

***2010-01-018 RAPPORT D'ENGAGEMENT AU 31 DÉCEMBRE 2009***

*Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne*

*et RÉSOLU*

*D'APPROUVER l'engagement de monsieur Jean Mineau pour les périodes spécifiées au rapport d'engagement du service de la paye.*

*ADOPTÉ UNANIMEMENT*

***2010-01-019 CONDITIONS SALARIALES DU DIRECTEUR GÉNÉRAL ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIER***

*Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne*

*et RÉSOLU*

*DE RENOUVELER le contrat de monsieur Georges Robitaille, directeur-général et secrétaire-trésorier avec un salaire de 64 615\$ pour l'année 2010. Cette rémunération sera fractionnée et répartie suivant l'entente intervenue au moment de son engagement.*

*ADOPTÉ UNANIMEMENT*

***2010-01-020 MODIFICATION À LA RÉOLUTION NUMÉRO 2009-12-261***

*Il est PROPOSÉ par monsieur André Lavigne*

*et RÉSOLU*

*DE MODIFIER la résolution portant le numéro 2009-12-261, item 3 libellé comme suit :*

Le 12 janvier 2010

*«DE MAJORER le salaire de madame Ducharme à 22.75\$ l'heure pour l'année 2010. Pour les années subséquentes, la clause d'indexation au coût de la vie s'applique conformément à l'annexe «B» de la convention collective. L'annexe «B» de la convention collective sera modifiée en conséquence.»*

Et la REMPLACER comme suit :

*«DE MAJORER le salaire de madame Ducharme à 22.75\$ l'heure à partir de la date de signature de la lettre d'entente et, pour les années subséquentes, les taux d'augmentations de salaires négociés et la clause d'indexation au coût de la vie s'appliquent conformément à l'annexe «B» de la convention collective. L'annexe «B» de la convention collective sera modifiée en conséquence.»*

ADOPTÉ UNANIMEMENT

**2010-01-021 CARNAVAL D'HIVER 2010**

*Le carnaval d'hiver sera organisé par le comité des loisirs et aura lieu le 20 février 2010 (en cas de pluie verglaçante ou neige, remis au 27 février 2010) et un budget de 500\$ sera alloué pour l'activité.*

PAR CONSÉQUENT,

*Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne*

*et RÉSOLU*

*D'ALLOUER une somme de 500\$ pour cet événement.*

ADOPTÉ UNANIMEMENT

**CONCOURS DE PEINTURE – CHALET DE LA PISCINE**

*Le service de loisirs organisera au printemps, un concours de peinture auprès des jeunes afin de choisir une fresque à être reproduite sur le mur extérieur du chalet de la piscine durant l'été par l'artiste ou les artistes choisis sous la supervision d'un bénévole peintre.*

**COMITÉ DES RELATIONS AVEC LES CITOYENS**

*Le comité des relations avec les citoyens aura lieu tous les 4<sup>e</sup> mardis du mois, exceptionnellement ce mois-ci le comité se tiendra le 19 janvier 2010 à 19h30 à la bibliothèque où mesdames Marlène Lapointe (accueil en français) et Valerie Kirkman (accueil en anglais) répondront aux préoccupations des citoyens et recevront leurs attentes et leurs suggestions.*

**PROCÈS-VERBAUX SUR LE SITE INTERNET**

*Dorénavant, les citoyens pourront consulter le projet de procès-verbal de la session ordinaire du conseil municipal les vendredis suivants la dite session sur le site internet directement à l'adresse : [http://66.38.213.138/SITES/terrasse-vaudreuil.ca/conseil\\_contenu.asp?C=21&S=29&M=398&L=F](http://66.38.213.138/SITES/terrasse-vaudreuil.ca/conseil_contenu.asp?C=21&S=29&M=398&L=F)*

*ou par le lien suivant :*

*[www.terrasse-vaudreuil.ca](http://www.terrasse-vaudreuil.ca) sous la rubrique conseil municipal/procès-verbaux*

Le 12 janvier 2010

**DÉPÔT DES RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES**

*Le directeur général dépose les rapports d'activité du service des incendies à la table du conseil.*

**COMPTE RENDU DU CONSEILLER LAVIGNE SUR LA RENCONTRE AVEC LA DIRECTION DE L'AMT ET SÉCURITÉ PUBLIQUE**

*Monsieur André Lavigne dépose et explique le compte rendu de la réunion tenue avec la direction de l'AMT en regard de certains problèmes soulevés.*

*Suite à l'accident ferroviaire de la semaine dernière, j'ai eu une rencontre avec madame Trudel pour faire suite à nos demandes comme on l'a toujours fait en envoyant une demande d'accélération pour un viaduc.*

*Cette fois-ci, notre demande sera envoyée directement à monsieur Marcoux afin qu'il puisse la transmettre directement à la ministre Boulet pour tenter d'accélérer les travaux du viaduc et non d'attendre le début des travaux de l'autoroute 20. Je demande par le fait même à madame Trudel de demander l'appui de l'ensemble de la MRC et s'il le faut nous irons directement à Québec pour nous faire entendre, car il devient de plus en plus inacceptable de vivre une telle situation et de craindre en tout moment une catastrophe.*

*Pour ce qui est des incidents qui se produisent sur notre territoire, j'invite les gens à ne pas attendre une assemblée pour faire une plainte mais plutôt de ne pas hésiter à appeler la Sûreté du Québec. S'ils ne sont pas satisfaits de leurs réponses, ils peuvent m'envoyer un courriel explicatif pour que je puisse intervenir (copie à madame Trudel et monsieur Robitaille). De plus, sachez que nous avons eu certains vols dans les automobiles des citoyens de Terrasse-Vaudreuil dernièrement.*

**DÉPÔT DES RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS**

*Le directeur général dépose les rapports d'activité du service des travaux publics à la table du conseil.*

**2010-01-022 ENTENTE INTER MUNICIPALE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX – PAIEMENT DE LA QUOTE-PART 2010 DE LA MUNICIPALITÉ DE TERRASSE-VAUDREUIL À LA VILLE DE PINCOURT**

*ATTENDU QUE la quote-part de la municipalité de Terrasse-Vaudreuil pour les coûts d'opération des équipements communs d'épuration, selon le budget soumis par la Ville de Pincourt s'élève à 170 976\$ :*

*EN CONSÉQUENCE,*

*Il est PROPOSÉ par madame Isabel Boulay*

*et RÉSOLU*

*QU'UN montant de 170 976\$ soit pris à même le budget prévu à cette fin et que les déboursés se fassent selon la cédule de paiement proposée.*

*ADOPTÉ UNANIMEMENT*

Le 12 janvier 2010

**2010-01-023 APPROBATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010 ET PAIEMENT DES VERSEMENTS DE LA QUOTE-PART 2010 À LA RÉGIE DE L'EAU DE L'ÎLE PERROT**

Il est PROPOSÉ par madame Isabel Boulay

et RÉSOLU

D'APPROUVER la quote-part 2010 de la Régie de l'eau de L'Île Perrot pour la municipalité de Terrasse-Vaudreuil et ce, au montant de : 187 352\$ pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010 tel que déposé.

D'AUTORISER le paiement de la quote-part provisoire de la municipalité à la REIP pour l'année 2010 au montant de 187 352\$, en QUATRE versements égaux, aux dates suivantes :

1 <sup>er</sup> janvier 2010	46 838\$
1 <sup>er</sup> avril 2010	46 838\$
1 <sup>er</sup> juillet 2010	46 838\$
1 <sup>er</sup> octobre 2010	46 838\$

ADOPTÉ UNANIMEMENT

**DÉPÔT DES RAPPORTS DU SERVICE DES PERMIS ET INSPECTIONS**

Le directeur général dépose les rapports d'activité du service des permis et inspections à la table du conseil.

**RENCONTRE DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

La rencontre du CCU concernant les abris temporaires est reportée le 19 janvier 2010.

**2010-01-024 SOIRÉE DES BÉNÉVOLES 2010 – FIXATION DE LA DATE ET NOMINATION D'UN RESPONSABLE DE L'ACTIVITÉ**

Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman

et RÉSOLU

DE FIXER la tenue de la soirée des bénévoles le 24 avril 2010.

Il est également résolu unanimement que le comité des loisirs soit nommé responsable de l'organisation de la Soirée des Bénévoles qui se tiendra à la salle communautaire.

Un budget de 3 500\$ est alloué pour l'événement et devra être à la disposition du comité organisateur pour la réalisation de l'événement.

De plus, la présente résolution autorise les responsables de l'événement à demander au nom de la municipalité de Terrasse-Vaudreuil, un permis auprès de la Régie des Alcools du Québec, des courses et des jeux pour permettre de servir des boissons alcoolisées durant l'événement au centre communautaire.

ADOPTÉ UNANIMEMENT

*Le 12 janvier 2010*

**2010-01-025 SUBVENTION 2010 – CLUB DE L'ÂGE D'OR DE TERRASSE-VAUDREUIL**

*Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman*

*et RÉSOLU*

*D'AUTORISER le versement d'une subvention pour l'année 2010 au montant de 500\$ au Club de l'Âge d'or de Terrasse-Vaudreuil pour ses activités.*

**ADOPTÉ UNANIMEMENT**

**2010-01-026 SUBVENTION 2010 – CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE DE VAUDREUIL**

*Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman*

*et RÉSOLU*

*D'AUTORISER le versement d'une subvention pour l'année 2010 au montant de 100\$ par inscription des citoyens de Terrasse-Vaudreuil au Club de patinage artistique régionale de Vaudreuil.*

**ADOPTÉ UNANIMEMENT**

**2010-01-027 OUVERTURE ET FERMETURE DU CHALET DE LA PATINOIRE – SAISON HIVERNALE 2010**

*Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman*

*et RÉSOLU*

*QUE le directeur général soit autorisé à engager une personne pour l'ouverture, la fermeture et la surveillance du chalet de la patinoire pour la saison hivernale 2010 et rémunérer cette personne aux conditions prévues à la convention collective.*

**ADOPTÉ UNANIMEMENT**

**2010-01-028 PRÊT DU CENTRE COMMUNAUTAIRE – HOCKEY TROIS-LACS**

*Il est PROPOSÉ par madame Isabel Boulay*

*et RÉSOLU*

*DE SOUTENIR l'organisme Hockey Trois-Lacs en autorisant cet organisme à utiliser sans frais le centre communautaire le 9 janvier 2010 pour une fête de Noël de l'équipe féminine Bantam B de Trois-Lacs (13-14 ans) organisée par madame Chantal Bédard du 82, 10<sup>e</sup> Avenue, Terrasse-Vaudreuil.*

*Un dépôt de 75\$ est exigible pour garantir la remise en état de la salle à la fin de l'événement.*

**ADOPTÉ UNANIMEMENT**

*Le 12 janvier 2010*

**2010-01-029 PRÊT DU CENTRE COMMUNAUTAIRE – POUR UNE LEVÉE DE FONDS POUR LE CANCER DU SEIN LE 17 AVRIL 2010**

*Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne*

*et RÉSOLU*

*DE SOUTENIR madame Claire Séguin du 124, 7<sup>e</sup> Avenue, dans son initiative d'organiser une levée de fonds pour le cancer du sein le 17 avril 2010 et lui permettre d'utiliser le centre communautaire afin d'organiser une soirée disco à cette fin.*

*Un dépôt de 75\$ est exigible pour garantir la remise en état de la salle à la fin de l'événement.*

**ADOPTÉ UNANIMEMENT**

**2010-01-030 SUBVENTION AU HOCKEY MINEUR**

*Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe*

*Le vote est demandé*

*Pour : Mesdames Marlène Lapointe, Isabel Boulay et Valerie Kirkman  
Contre : Madame Penny Boulianne et monsieur André Lavigne*

*Monsieur André Lavigne dépose une contre-proposition pour majorer la subvention à 200\$ par joueur habitant à Terrasse-Vaudreuil et personne n'appuie la contre proposition de monsieur Lavigne.*

*La contre-proposition est rejetée en faveur de la proposition principale et par conséquent il est RÉSOLU*

*D'AUTORISER le versement d'une subvention pour l'année 2010 au montant de 3 850\$ au Hockey Mineur relative à l'inscription de 22 citoyens de la municipalité.*

**ADOPTÉ MAJORITAIREMENT**

**2010-01-031 PRÊT DU CENTRE COMMUNAUTAIRE – COURS DE YOGA – LOUISE LECLERC**

*Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne*

*et RÉSOLU*

*D'AUTORISER Louise Leclerc à donner des cours de yoga au centre communautaire les mardis de 19h à 21h à partir du mois de mars jusqu'au 31 mai 2010 à l'exception du deuxième mardi du mois ou pour tout autre événement priorisé par la direction générale.*

*De plus, il serait souhaitable que madame Leclerc fournisse à la municipalité la documentation nécessaire afin d'insérer son activité au site internet de la municipalité afin d'augmenter l'intérêt des citoyens à cette activité.*

**ADOPTÉ UNANIMEMENT**

*Le 12 janvier 2010*

**PÉRIODE DE QUESTION DES MEMBRES DU CONSEIL**

*Deux conseillers sont intervenus entre 21h07 et 21h10*

**PÉRIODE DE QUESTION DE L'ASSISTANCE CONCERNANT LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR**

*Trois citoyens sont intervenus entre 21h10 et 21h30*

**2010-01-032 LEVÉE DE LA SESSION ORDINAIRE DU 12 JANVIER 2010**

*Il est PROPOSÉ par monsieur André Lavigne*

*et RÉSOLU*

*DE LEVER l'assemblée du 12 janvier 2010 à 21h05.*

*ADOPTÉ UNANIMEMENT*

---

*Manon Trudel  
Mairesse*

---

*Georges Robitaille  
Directeur général*